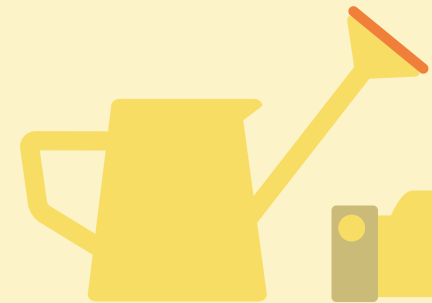
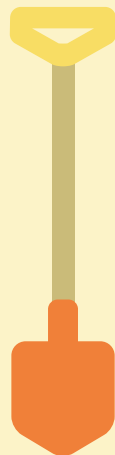


Vom Gemeinschafts- garten zur essbaren Stadt Orti urbani – La città commestibile



Tagung
Convegno
05.10.2018



lernen plus. più che sapere

Die Idee der „Essbaren Stadt“ regt immer mehr Menschen dazu an, Lebensmittel im urbanen Raum herzustellen. So entstehen die unterschiedlichsten Modelle von Gemeinschaftsgärten im öffentlichen und privaten Raum, bis hin zu „öffentlichen Obstbäumen“ und Pflückgärten. Gemeinsam ist den vielen unterschiedlichen Ansätzen, dass sie einen offenen, gemeinschaftlichen und partizipativen Charakter haben. Gemeinsam ist ihnen aber auch, dass sie aus einem neuen Bewusstsein für Ernährungsfragen, für Nachbarschaft und Gemeingut entstehen. Und sie sind getragen vom Wunsch nach einem anderen Umgang mit den Ressourcen Wasser und Boden, von einer wachsenden Sensibilität für Klimaschutz und Artenvielfalt. Ganz nebenbei sind gemeinschaftliche Gartenprojekte aber auch Übungsplätze für demokratische Entscheidungsprozesse und für verantwortlichen Umgang mit Allgemeingut.

Die Bozner Tagung spannt den Bogen von den „Essbaren Städten“ Linz und Cervia über das Netzwerk der Tiroler Gemeinschaftsgärten zu den Garteninitiativen in Verona und Trient bis hin zu Südtiroler Gartenmodellen, inklusive dem aktuellen Bozner Stadtgartenprojekt.

Coltivare e raccogliere insieme, dando vita a orti collettivi, frutteti pubblici, giardini aperti alla raccolta in aree urbane pubbliche e private: questa è l'idea che sta dietro al concetto di "città commestibile", una visione che sta prendendo sempre più piede nelle realtà urbane dove è maggiormente sentita la necessità di condivisione e di partecipazione. Ma anche dove cresce tra cittadini e amministrazioni lungimiranti la consapevolezza dell'impellenza della questione alimentare, della valorizzazione del bene comune, della tutela di biodiversità e clima.

Tutti questi temi fanno da sfondo alle diverse esperienze che saranno illustrate durante il convegno di Bolzano che tenderà un filo ideale fra le "città commestibili" di Linz e di Cervia, passando attraverso la rete degli orti comunitari del Tirolo, toccando le iniziative di orti nate a Verona e Trento, fino ai modelli di orti sorti in Alto Adige, compreso l'attuale progetto di orti urbani di Bolzano.

**Freitag, 5. Oktober 2018, 9.00-13.00 Uhr –
Anmeldung innerhalb 28.09.2018**

Festsaal der Gemeinde Bozen, Gumergasse

Veranstalter: urania meran in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Bozen – Im Rahmen der Kampagne MahlZeit.Coltiviamo la vita. Deboriada – Eintritt frei!

Anmeldungen und Informationen: www.uraniameran.it;
info@uraniameran.it; Tel. 0473 230219

**Venerdì 5 ottobre, 2018, ore 9.00-13.00 –
Iscrizioni entro: 28.09.2018**

Sala di Rappresentanza del Comune di Bolzano

Organizzato da: urania meran in collaborazione con il Comune di Bolzano – Nel contesto della campagna: MahlZeit.Coltiviamo la vita. Deboriada – Entrata libera!

Prenotazioni ed informazioni: www.uraniameran.it;
info@uraniameran.it; Tel. 0473 230219

Programm

Programma

9.00 | Ankommen, Begrüßung, Einführung Arrivo, saluti, introduzione

Stadträtin/Assessora comunale Maria Laura Lorenzini

Stadtrat/Assessore comunale Sandro Repetto

09.15 | Österreich – Austria

„Linz pflückt“/“Linz raccoglie“

DI/Ing. Barbara Veitl

Leiterin der/Responsabile degli “Stadtgärten Linz”

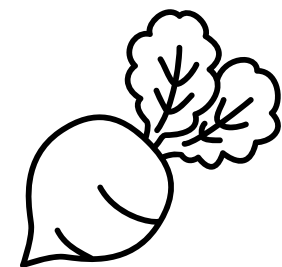
Die Tiroler Gemeinschaftsgärten/Gli orti collettivi del Tirolo

Mag. Petra Obojes-Signitzer

Servicestelle Gemeinschaftsgärten Tirol/Servizio Orti collettivi Tirolo

Verein/Associazione “Tiroler Bildungsforum”

Rückfragen/Domande



09.55 | Italien – Italia

Cervia, città commestibile/ Cervia, eine essbare Stadt

Arch. Daniela Poggiali, Dirigente Settore/Abteilungsleiterin Cultura, Servizi e Beni Comuni, Città di Cervia

Verona, orti d'integrazione /Verona, Integrationsgärten

Maria Grazia Gambuzzi, Coordinatrice/Koordinatorin

Trentino, orti comunitari e consulenza scientifica/Trentino, Gemeinschaftsgärten und wissenschaftliche Beratung

Costantino Bonomi, Responsabile della Sezione Botanica del MUSE/TN/Verantwortlicher der Sektion Botanik im MUSE/TN

Rückfragen/Domande

Pause/Pausa 11.00 -11.30

11.30 | Südtirol – Alto Adige

Auer, Der interkulturelle Gemeinschaftsgarten „Joy“/Ora, l'orto interculturale “Joy”

Patrick Pancheri, Gartenkoordinator/Coordinatore dell'orto

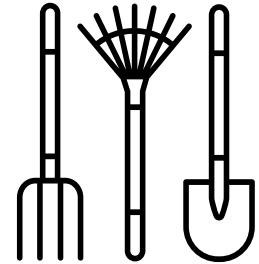
Glurns, Der Gemeinschaftsgarten als Kunstelement/Glorenza, l'orto collettivo come elemento artistico

Carmen Müller, Künstlerin/Artista; Alois Frank, Bürgermeister/Sindaco

Sterzing, Erste Schritte zur essbaren Stadt/Vipiteno, i primi passi verso una città commestibile

Stadträtin/Assessora comunale Christine Eisendle Recla

Rückfragen/Domande



12.10 | Bozen – Bolzano

Orti Semirurali, die Pioniere/i pionieri

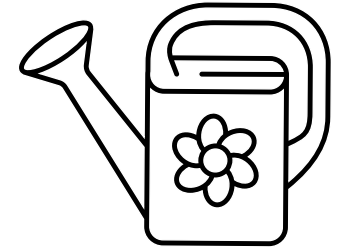
Hillary Solly, Koordinatorin; Susanne Waiz

Programma orti urbani Bolzano/Die städtischen Gärten in Bozen

Stadträtin/Assessora comunale Arch. Maria Laura Lorenzini

Rückfragen/Domande

Ende/Conclusion 13.00



Als Rahmenprogramm gibt es in der Gumergasse Infostände zu folgenden Themenschwerpunkten/
Oltre al convegno in vicolo Gumer vi sono alcuni espositori sui seguenti temi

- > Richtig kompostieren/Come compostare correttamente
- > Permakultur/Permacultura
- > Bau von Insektenhotels/Costruire hotel per gli insetti
- > Bio – Kräuter/Erbe aromatische bio
- > Verkostung von alten Obst- und Gemüsesorten/Degustazione di antiche varietà di frutta e verdura



lernen plus. più che sapere